MALTA

QORTI CIVILI
PRIM' AWLA

ONOR. IMHALLEF
MARK CHETCUTI

Seduta tas-7 ta' Jannar, 2013

Citazzjoni Numru. 297/2012

Av. Sarah Galea bhala mandatarju specjali tas-socjeta estera Nokia Corporation

vs

Dr. Noel Bartolo u P.L. Joeline Pace Ciscaldi gew nominati kuraturi deputati sabiex jirraprezentaw lill-assenti kunsinjatarju BEA CONSTANTINE ta' 050, Algeria u n-*notify party* EURL BOUGHERRA ANDELGHANI IMPORT-EXPORT ta' 56, Cite Sissaoui Groupe B Bloc A, Constantine, Algeria ghal kull interess li jista' jkollha b'digriet tal-1 ta' Novembru 2012

Il-Qorti,

Rat ir-rikors guramentat tal-attrici nomine tal-21 ta' Marzu 2012 li jghid hekk:

1. Illi l-esponenti giet mahtura mandatarju tas-socjeta estera Nokia Corporation ta’ Keilalahdentie 4, 02150 Espoo, Finland, sabiex jirraprezenta l-azzjonijiet gudizzjarji necessarji sabiex jigu protetti l-interessi taghhom;

2. Illi s-socjeta rikorrenti hija l-proprjetarja tad-drittijiet registrati mal-Office for Harmonization in the Internal Market tal-Unjoni Ewropea u senjatament il-community trademark maghruf bhala ‘connecting hands’ liema dritt gie registrat fl-14 ta’ Frar 2006 u moghti n-numru ta’ registrazzjoni 003430246 (Dok. NC1) u il-community design moghti n-numru ta’ registrazzjoni 000169743 liema dritt gie registrat fis-16 ta’ April 2004 (Dok. NC2);

3. Illi fil-wiehed u ghoxrin (21) ta’ Frar tas-sena elfejn u tnax (2012) r-rikorrenti nomine gie infurmat mill-Kontrollur tad-Dwana (Dok. NC3) illi waqt l-iskrutinji tieghu gewwa l-Port Hieles, Marsaxlokk, Malta, huwa kien issosspenda r-rilaxx tal-container bin-numru CMAU 1473743 li dahal gewwa l-Port Hieles fuq il-vapur CMA CGM CENDRILION liema vapur kien gej minn Nansha, Cina fi triqtu lejn Skikda, Algeria (Dok. NC4) u l-container kien fih total ta’ hamsa u ghoxrin elf (25,000) batteriji tal-mobile phone (Dok. NC4) kollha bil-marka maghrufa bhala ‘connecting hands’ u d-disinn numru 000169743 , u li prima facie dehru lill-Kontrollur tad-Dwana li dawn jikkontravjenu dritt ta’ proprjeta intelletwali;

4. Illi mill-kampjuni li ttiehdu mir-rikorrenti nomine u wara li l-istess gew ezaminati minn rapprezentanti specjalizzati ta’ Nokia Corporation, fejn gie determinat li dawn l-batteriji tal-mobiles phone hawn qabel indikati u mizmuma taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana gew manifatturati u esportati minghajr l-awtorizzazzjoni ta’ Nokia Corporation, u li l-imsemmija community trademark u community design ta’ Nokia Corporation riprodotti fuq l-istess batteriji tal-mobiles phone kienu kontrafatti u ghalhekk jikkontravvjenu d-drittijiet ta’ proprjeta intelletwali ta’ Nokia Corporation u r-rapport tal-istess ser jigi pprezentat fil-mori tal-kawza;

5. Illi r-rikorrenti nomine talab lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex jiddetjeni l-merkanzija suspettata gewwa Malta sabiex a tenur tal-artikolu 7 tal-Kapitolu 414 tal-Ligijiet ta' Malta huwa jipprocedi civilment ghall-decizjoni dwar in-natura tal-merkanzija detenuta u l-Kontrollur tad-Dwana laqa` din-it-talba li jinzammu dawn il-batteriji tal-mobiles phone;

6. Illi din il-merkanzija inqabbdet mill-Port Hieles ta' Malta u l-Kontrollur tad-Dwana jaf li l-kunsinjatarju tal-merkanzija huwa TO ORDER OF BEA CONSTANTINE, 050, ALGERIA u n-notify party huwa EURL BOUGHERRA ABDELGHANI IMPORT-EXPORT ta' 56, CITE SISSAOUI GROUPE B BLOC A, CONSTANTINE, ALGERIA u dan skond dak citat fil-polza ta' taghbija numru GGZ0425922 (Dok. NC5);

7. Illi l-azzjonijiet tal-intimati jiksru d-disposizzjonijiet tal-artikolu 2(1)(a) u (b) u l-artikolu 4 tal-Kap 414 tal-Ligijiet ta' Malta, u huma azzjonabbli b'applikazzjoni tad-disposizzjonijiet rilevanti tal-artikoli 7 u 8 tal-istess Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

8. Illi s-socjeta rikorrenti ghandha kull interess li tippromwovi din l-azzjoni gudizzjarja sabiex tikkawtela u tenforza l-jeddijiet taghha;

9. Illi ghalhekk kellha ssir din il-kawza.

Ghaldaqstant, ghar-ragunijiet suesposti, ir-rikorrenti nomine umilment titlob li din l-Onorabbli Qorti joghgobha:

1. Tiddikjara li l-oggetti konsistenti f'total ta' hamsa u ghoxrin elf (25,000) batteriji tal-mobile phone imsemmija li fuqhom hemm il-community trademark numru 003430246 u l-community design numru 000169743 u li dahlu Malta u/jew gew importati temporanjament u/jew tqeghdu gewwa zona hielsa jew mahzen hieles u li prezentement jinsabu taht l-awtorita tal-Kontrollur tad-Dwana wara li huwa kien issospenda r-rilaxx tal-container bin-numru CMAU 1473743 kontenenti l-imsemmija batteriji tal-mobile phone, huma oggetti kontrafatti skond l-artikoli 2(1)(a) u

(b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta u jikkontravvjenu d-drittijiet ta' proprjeta intelletwali tar-rikorrenti fir-rigward tal-community trademark maghruf bhala 'connecting hands' liema dritt gie registrat fl-14 ta' Frar 2006 u moghti n-numru ta' registrazzjoni 003430246 (Dok. NC1) u il-community design moghti n-numru ta' registrazzjoni 000169743 liema dritt gie registrat fis-16 ta' April 2004 (Dok. NC2) u jivvjolaw l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414 tal-Ligijiet ta' Malta;

2. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddisponi minn tali batteriji tal-mobile phone 'l hinn mill-kanali tal-kummerc b'dak il-mod li jipprekludu xi hsara lir-rikorrenti, jew tordna lill-Kontrollur tad-Dwana li jiddistruggi dawk batteriji tal-mobile phone, f'kull kaz minghajr ebda kumpens lil u a spejjez tal-intimati;

3. Tordna li l-intimati ghandhom ibatu l-ispejjez kollha konnessi mal-mizuri ordnati ai termini tat-tieni talba tar-rikorrenti, inkluzi dawk tat-trasport tal-imsemmija batteriji tal-mobiles phone ghall-hazna f'Malta qabel id-distruzzjoni eventwali taghhom, tal-hazna stess, tat-tallying u tal-ispejjez dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana kif ukoll tat-trasport mill-lok tal-hazna ghall-lok eventwali ta' distruzzjoni inkluz l-ispejjez inkorsi ghad-distruzzjoni finali tal-istess batteriji tal-mobile phone.

Bl-ispejjez kontra l-intimati li minn issa huma ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-digriet tal-1 ta' Novembru 2012 fejn gew nominati l-kuraturi deputati ndikati sabiex jidhru ghall-intimati;

Rat li r-risposta guramentata tal-kuraturi deputati tal-15 ta' Novembru 2012 fejn ecceppew:

1. Illi f'dan l-istadju l-esponenti mhux edotti mill-fatti u ghalhekk jirriservaw li jippresentaw risposta ulterjuri meta u jekk jirnexxilhom jikkomunikaw mal-intimati minnhom rapprezentati, u f'dan ir-rigward minn issa jitolbu lir-rikorrenti tipprovdilhom kull informazzjoni li jista' ghandha

dwar kull mezz ta’ komunikazzjoni mal-intimati, u dan jekk ghandu aktar informazzjoni ohra, oltre dik diga provduta fir-rikors guramentat.

2. Salvi, jekk ikun il-kaz, eccezzjonijiet ulterjuri.

Rat l-atti kollha tal-kawza;

Rat li l-kawza thalliet ghas-sentenza in difett d’ostakolu;

Ikkunsidrat

Illi jirrizulta li s-socjeta attrici hija proprjetarja ta’ diversi marki fosthom il-markju NOKIA, senjatament il community trademark maghruf bhala ‘connecting hands’ u ‘community design' liema markji huma registrati fir-Registru tal-Markji Komunitarji bin-numri 003430246 u 000169743.

Illi mill-provi prodotti jirrizulta li f’*container* Numru CMAU 1473743 li kien inhatt fil-port hieles ta’ Marsaxlokk minn fuq il-vapur CMA CGM CENDRILION li kien dahel Malta fl-14 ta’ Frar 2012 l-Ufficjali tad-Dwana sabu konsenja ta’ hamsa u ghoxrin elf (25,000) batteriji tal-mobile phone kollha bil-marka NOKIA li kien hemm suspett li ma humiex genwini u dan bi ksur tal-projibizzjoni tal-artikolu 4 tal-Kap. 414, u minn ezamijiet li saru sussegwentement fuq l-istess oggetti, instab li dawn kienu kontrafatti. Dan kollu jirrizulta mir-rapport datat 22 ta’ Novembru 2012 (Dok. NC6 fol. 64) maghmul minn Terhi Klemola, rapprezentant tas-socjeta rikorrenti.

Illi allura jirrizulta li kien hemm ksur tal-artikoli appositi tal-Kap. 414, u s-socjeta attrici inizjat dawn l-opportuni proceduri gudizzjarji skond il-ligi, u fit-terminu indikat.

Peress li l-allegazzjonijiet u l-pretensjonijiet attrici jidhru li gew kollha konfermati permezz tad-dokumenti esebiti mar-rikors guramentat u atti ohra prezentati fl-atti tal-kawza li jinkludu l-affidavit tal-Ufficjal tad-Dwana George Agius (Dok. SG2 fol. 62) li kkonferma li l-istess oggetti

hawn indikati ghadhom qed jinzammu fl-imhazen tad-Dwana, u tar-rapport ta' Terhi Klemola li kkonferma li mill-ezamijiet li saru fuq l-istess merkanzija mertu tal-kawza odjerna kienet fil-fatt kontrafatta.

Illi l-ispejjez kollha nkluzi sabiex issir id-distruzzjoni tal-istess oggetti hija elenkata fl-affidavit ta' George Agius datat 23 ta' Novembru 2012. Ghalhekk it-talbiet attrici ghandhom jigu milqugha kif gej:

Konkluzzjoni

Ghal dawn il-motivi, il-Qorti, taqta' u tiddeciedi, billi filwaqt li tichad l-eccezzjonijiet tal-kuraturi deputati

1. Tiddikjara u tiddeciedi illi l-hamsa u ghoxrin elf (25,000) batteriji tal-mobile phone in kwistjoni li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-istess Kontrollur, huma oggetti falsifikati u/jew oggetti mdahhla b'piraterija skond l-artikolu 2(1)(a) u (b) tal-Kap. 414;

2. Tiddikjara u tiddeciedi illi d-dhul gewwa Malta u/jew l-importazzjoni temporanja u/jew tqeghid gewwa zona hielsa jew mahzen hieles ta' din il-konsenja ta' hamsa u ghoxrin elf (25,000) batteriji tal-mobile phone kollha bil-markju NOKIA b'Container Numru CMAU 1473743 da parti tal-intimati u li jinsabu maqbuda wara l-applikazzjoni bil-miktub li ghamlet is-socjeta rikorrenti lill-Kontrollur tad-Dwana jikkontravvjenu d-dritt ta' proprjeta intellettwali tas-socjeta rikorrenti inkwantu li ma humiex genwini, skond l-artikolu 2(1)(a)(i)(ii)(iii) u (b) tal-Kap. 414 [Att dwar Drittijiet Dwar Proprjeta' Intellettwali (Mizuri Intrakonfini)] u ghaldaqstant vjolazzjoni tal-artikolu 4 tal-istess Kap. 414, u dan fil-konfront tat-Trademarks registrati f'isem is-socjeta rikorrenti;

3. Tordna lill-Kontrollur tad-Dwana sabiex fi zmien qasir u perentorju ta' disghin (90) gurnata mid-data ta' din is-sentenza jiddistruggi l-batterji tal-mobile phone in kwistjoni minghajr ebda kumpens lil, u a spejjez tal-intimati, skond l-artikolu 8 tal-Kap. 414;

4. Tordna lil-intimati jhallsu l-ispejjez kollha inkluzi dawk tat-trasport, tal-hazna, tat-*tallying* u tal-ispejjez dovuti lill-Kontrollur tad-Dwana skond it-termini tal-Kap. 414 kif jirrizulta mill-affidavit tar-rapprezentant tal-Kontrollur tad-Dwana a fol. 62.

Bl-ispejjez kontra l-intimati b'dan li l-kuraturi deputati jithallsu skond il-ligi.

< Sentenza Finali >

--------------------------------TMIEM--------------------------------